



GUÍA PRÁCTICA GRATUITA - NIVEL A1

Nacionalidad, origen y residencia

Cuatro ideas para presentarte sin mezclar SER, ESTAR y VIVIR.

1 - IDENTIDAD

soy / soy de

Nacionalidad y origen.

2 - LUGAR

vivo / estoy

Residencia o ubicación.

Primero identifica qué información quieres dar.



Una persona, cuatro informaciones

Jedna osoba, cztery informacje

Antes de hablar, identifica qué dato quieres comunicar. Cada idea tiene su propia estructura.

Zanim zaczniesz mówić, ustal, jaką informację chcesz przekazać. Każda idea ma własną konstrukcję.

1 - NACIONALIDAD

Soy polaca. - SER + nacionalidad

Jestem Polką. Narodowość i tożsamość.

2 - ORIGEN

Soy de Polonia. - SER DE + lugar

Pochodzę z Polski. Miejsce pochodzenia.

3 - RESIDENCIA

Vivo en Varsovia. - VIVIR EN + lugar

Mieszkam w Warszawie. Stałe miejsce zamieszkania.

4 - AHORA

Estoy en Madrid. - ESTAR EN + lugar

Jestem teraz w Madrycie. Aktualne położenie.

Pregunta clave: ¿quién soy, de dónde soy, dónde vivo o dónde estoy ahora?

Pytanie kluczowe: kim jestem, skąd pochodzę, gdzie mieszkam lub gdzie jestem teraz?



Nacionalidad: SER + adjetivo

Narodowość: SER + przymiotnik

Persona	Forma	Ejemplo
Pablo	masculino rodzaj męski	Pablo es español.
Marta	femenino rodzaj żeński	Marta es española.
Pablo y Carlos	plural liczba mnoga	Son españoles.
Marta y Ana	plural femenino liczba mnoga żeńska	Son españolas.

Sin artículo

Cuando simplemente indicamos la nacionalidad: «Soy polaca». No: «Soy una polaca».

Gdy tylko podajemy narodowość, nie używamy rodzajnika: «Soy polaca».

La nacionalidad concuerda con la persona y se escribe con minúscula.

Nazwa narodowości zgadza się z osobą pod względem rodzaju i liczby oraz jest zapisywana małą literą.



Tres modelos de concordancia

Trzy modele zgodności

MODELO 1 - -o / -a

polaco / polaca - italiano / italiana - mexicano / mexicana

Końcówka -o w rodzaju męskim zmienia się na -a w żeńskim.

MODELO 2 - consonante + a

español / española - alemán / alemana - francés / francesa

Niektóre formy zakończone spółgłoską dodają -a. Czasem znika akcent: alemán -> alemana.

MODELO 3 - misma forma

canadiense para un hombre o una mujer; plural: canadienses

Ta sama forma dla rodzaju męskiego i żeńskiego; zmienia się liczba.

Reconoce el modelo, después adapta la forma a la persona.

Najpierw rozpoznaj model, potem dopasuj formę do osoby.



País y nacionalidad

Kraj i narodowość

País / Kraj	Masculino	Femenino
Polonia	polaco	polaca
España	español	española
Alemania	alemán	alemana
Francia	francés	francesa
Italia	italiano	italiana
México	mexicano	mexicana
Canadá	canadiense	canadiense

Tres categorías

Polonia = país. polaco / polaca = nacionalidad. polaco = idioma.

Polonia = kraj. polaco / polaca = narodowość. polaco = język.



Origen: SER DE + lugar

Pochodzenie: SER DE + miejsce

PREGUNTA

¿De dónde eres?

Skąd pochodzisz?

RESPUESTAS

Soy de Polonia. Somos de Cracovia. Marta es de España.

Pochodzę z Polski. Pochodzimy z Krakowa. Marta pochodzi z Hiszpanii.

No confundas

Soy polaca = nacionalidad. Soy de Polonia = origen.

«Soy polaca» oznacza narodowość. «Soy de Polonia» oznacza pochodzenie.

DE conecta a la persona con su país o ciudad de origen.

DE conecta a la persona con su país o ciudad de origen.



Residencia: VIVIR EN + lugar

Miejsce zamieszkania: VIVIR EN + miejsce

Persona	Verbo	Ejemplo
yo	vivo	Vivo en Varsovia.
tú	vives	Vives en Madrid.
ella	vive	Ana vive en Sevilla.
nosotros/as	vivimos	Vivimos en España.

PREGUNTA

¿Dónde vives? - Vivo en Gdańsk.

Gdzie mieszkasz? - Mieszkam w Gdańsku.

Con la mayoría de países y ciudades no usamos artículo: en Polonia, en España, en Madrid.

Przy większości nazw krajów i miast nie używamy rodzajnika: en Polonia, en España, en Madrid.



Ubicación actual: ESTAR EN

Aktualne położenie: ESTAR EN

AHORA

Estoy en Madrid. Estamos en España esta semana.

Jestem w Madrycie. W tym tygodniu jesteśmy w Hiszpanii.

RESIDENCIA

Vivo en Varsovia. Es mi lugar habitual.

Mieszkam w Warszawie. To moje stałe miejsce zamieszkania.

DOS IDEAS

Vivo en Varsovia, pero ahora estoy en Madrid.

Mieszkam w Warszawie, ale teraz jestem w Madrycie.

VIVIR expresa residencia; ESTAR expresa la ubicación de este momento.

VIVIR describe el lugar de residencia, a ESTAR el lugar, en el que nos encontramos ahora.



Tres preguntas diferentes

Trzy różne pytania

Información	Pregunta	Respuesta
Origen Pochodzenie	¿De dónde eres?	Soy de Polonia.
Residencia Miejsce zamieszkania	¿Dónde vives?	Vivo en Varsovia.
Ubicación actual Aktualne położenie	¿Dónde estás ahora?	Estoy en Madrid.

En un formulario

¿Cuál es tu nacionalidad? - Soy polaco / polaca.

Jaka jest twoja narodowość? - Jestem Polakiem / Polką.

La pregunta decide la estructura de la respuesta.

Pytanie wskazuje konstrukcję potrzebną w odpowiedzi.



Comparación con el polaco

Porównanie z językiem polskim

Polaco	Español	Idea
Jestem Polką.	Soy polaca.	nacionalidad
Jestem z Polski.	Soy de Polonia.	origen
Mieszkam w Warszawie.	Vivo en Varsovia.	residencia
Teraz jestem w Madrycie.	Ahora estoy en Madrid.	ubicación

La decisión difícil

Mieszkam -> VIVO. Teraz jestem -> ESTOY AHORA.

Najpierw ustal, czy mówisz o miejscu zamieszkania czy aktualnym położeniu.

Traduce la intención completa, no una palabra aislada.

Tłumacz całe znaczenie, a nie pojedyncze słowo.



Mayúsculas y minúsculas

Wielkie i małe litery

Categoría	Correcto	Incorrecto
País Kraj	España	españa
Ciudad Miasto	Varsovia	varsovia
Nacionalidad Narodowość	español	Español
Idioma Język	polaco	Polaco

Regla

Países y ciudades: mayúscula. Nacionalidades e idiomas: minúscula.

Kraje i miasta: wielka litera. Narodowości i języki: mała litera.

Soy español y vivo en España. Hablo español.

Jestem Hiszpanem i mieszkam w Hiszpanii. Mówię po hiszpańsku.



DE para origen; EN para lugar

DE dla pochodzenia; EN dla miejsca

DE

Soy de Polonia. Responde a «¿de dónde?».

Pochodzę z Polski. DE odpowiada na pytanie o pochodzenie.

EN CON VIVIR

Vivo en Polonia. Responde a «¿dónde vives?».

Mieszkam w Polsce. EN wskazuje miejsce zamieszkania.

EN CON ESTAR

Estoy en Madrid. Responde a «¿dónde estás?».

Jestem w Madrycie. EN wskazuje aktualne położenie.

Evita esta mezcla

No: «Soy de en Polonia». Sí: «Soy de Polonia».

Nie dodawaj dwóch przyimków. Poprawnie: «Soy de Polonia».



Una conversación completa

Pełna rozmowa

TURNO 1

A: Hola, soy Marta. ¿De dónde eres?

Cześć, jestem Marta. Skąd pochodzisz?

TURNO 2

B: Soy de Polonia. Soy polaco. ¿Y tú?

Pochodzę z Polski. Jestem Polakiem. A ty?

TURNO 3

A: Soy española, de Valencia.

Jestem Hiszpanką, z Walencji.

TURNO 4

B: ¿Vives en Valencia?

Mieszkasz w Walencji?

TURNO 5

A: Sí, vivo en Valencia, pero ahora estoy en Cracovia.

Tak, mieszkam w Walencji, ale teraz jestem w Krakowie.

TURNO 6

B: ¡Qué bien! Yo vivo aquí.

Świetnie! Ja tutaj mieszkam.

Cambia los datos y practica una presentación verdadera sobre ti.

Zmień dane i przećwicz prawdziwą prezentację o sobie.



Cinco trampas que debes evitar

Pięć pułapek, których warto unikać

1 - Nacionalidad

No: Estoy polaco. Sí: Soy polaco.

Narodowość łączy się z SER.

2 - Origen

No: Soy en Polonia. Sí: Soy de Polonia.

Pochodzenie wymaga SER DE.

3 - Residencia

No: Soy en Varsovia. Sí: Vivo en Varsovia.

Miejsce zamieszkania wyrażamy przez VIVIR EN.

4 - Concordancia

No: Marta es polaco. Sí: Marta es polaca.

Narodowość musi zgadzać się z osobą.

5 - Minúscula

No: Soy Polaco. Sí: Soy polaco.

Narodowość zapisujemy małą literą.



Práctica

Ćwiczenia

Completa o elige la opción correcta.

Uzupełnij zdania lub wybierz poprawną odpowiedź.

1. Marta ____ española.

Marta jest Hiszpanką.

es / está / vive

2. Soy ____ Polonia.

Pochodzę z Polski.

de / en

3. Vivo ____ Cracovia.

Mieszkam w Krakowie.

de / en

4. Ahora estoy ____ Barcelona.

Teraz jestem w Barcelonie.

de / en

5. Anna es de Alemania. Es ____.

Anna pochodzi z Niemiec. Jest Niemką.

alemán / alemana / Alemana

6. Pablo vive en Sevilla, pero hoy ____ en Madrid.

Pablo mieszka w Sewilli, ale dziś jest w Madrycie.

es / está / vive

7. Corrige: Soy Español y vivo en española.

Popraw wielkie i małe litery.



Soluciones y mapa final

Odpowiedzi i schemat końcowy

1. Marta es española. - nacionalidad

Narodowość wymaga SER.

2. Soy de Polonia. - origen

Pochodzenie wymaga DE.

3. Vivo en Cracovia. - residencia

Miejsce zamieszkania wymaga EN.

4. Ahora estoy en Barcelona. - ubicación actual

Aktualne położenie wymaga EN.

5. Anna es alemana. - concordancia femenina

Forma żeńska to «alemana».

6. Hoy está en Madrid. - ubicación actual

Aktualne położenie wyrażamy przez ESTAR.

7. Soy español y vivo en España.

Narodowość małą literą; kraj wielką.

QUIÉN SOY

SER + nacionalidad - Soy polaca.

Narodowość.

DE DÓNDE SOY

SER DE + lugar - Soy de Polonia.

Pochodzenie.

DÓNDE VIVO / ESTOY

VIVIR EN - residencia. ESTAR EN - ubicación actual.

Miejsce zamieszkania lub aktualne położenie.

[Abrir lección interactiva / Otwórz lekcję interaktywną](#)